



A Farewell to Arms Zbohom zbraniam

A Streetcar Named Desire Električka zvaná

Túžba

abbreviation skratka

abridge skrátiť, zostručiť (text)

acknowledgements poďakovanie

adjust nastaviť, zoradiť

alphabetical abecedný;

in ~ order podľa abecedy

annoyed nahnevaný

appendix dodatok, register, príloha

audiobook obsah knihy v podobe
zvukového záznamu

autograph autogram

betcha = bet you (hovor.) stav sa

bill (arch.) druh bodnej zbrane

blade ostrie, čepeľ

blurb nakladateľská reklama; záložka
obalu knihy

book of matches trhacie zápalky

book signing autogramiáda

bookkeeper účtovník

bookmark záložka

bookworm knihomol'

ceremonious slávnostný

chapter kapitola

chick lit literatúra pre dievčatá/ženy

Cinderella Popoluška

citizen občan

classic klasika; klasické/slávne dielo

clippety clop (zvukomalebný výraz) klepot
kopýt

club kyjak, palica

collection of poems zbierka básní

colouring book omaľovánky

cooking book kuchárska kniha

confusing mätúci

copy výtlačok (knihy, publikácie)

coursebook učebnica

crime fiction detektívna literatúra

crutch barla

date dátum; to ~ doteraz

dedication venovanie

deliver doručiť; (bibl.) zbaviť, vyslobodiť

deserve zaslúžiť si

directory telefónny zoznam, súpis, adresár

DIY (do-it-yourself) domáce majstrovanie

dramatist dramatik

draw up spísať, načrtnúť, vypracovať

entry heslo (v slovníku)

epilogue doslov, záver, epilóg

evil zlo

fairytale rozprávka

fall apart rozpadnúť sa

figure of speech metafora; rečnícky obrat

flourish mávať

follower stúpenec, nasledovník

footnote poznámka/vysvetlivka na spodku
strany

foreword predhovor

forgive odpustiť

getcha = get you (hovor.) dostať ťa

giddy up hjo!

giggle chichotať sa

glance letný pohľad

glossary slovník (zvláštnych významov),
register, glosár

(I'm) gonna getcha = (I'm) going to get you
(hovor.) dostanem ťa

Great Expectations Veľké nádeje

gripping pútavý

guidebook (turistický) sprievodca

hallowed posvätný

handbook príručka

hardback viazaná kniha (v tvrdej väzbe)

have one's nose in a book čítať knihu
(so záujmom)

heaven nebo

heroine hrdinka

highlighter zvýrazňovač

homeward bound smerujúci domov

horsey koník (detský výraz)

imperative rozkazovací spôsob

index register, zoznam

interjection citoslovce

introduction úvod

jacket obálka (knihy)
journal denník; časopis, žurnál
keen horlivý, nadšený, vášnivý
leave off prestať
lending library verejná knižnica (knihy
si možno požičať domov)
letter písmeno
librarian knihovník
look sth up vyhľadať
lyrics text pesničky
monolingual jednojazyčný, výkladový
(slovník)
mystery detektívka; záhada, tajomstvo
non-fiction literatúra faktu, náučná literatúra
novelist románopisec
nursery rhyme detská riekanka
obtain získať
omnibus antológia
once upon a time „kde bolo, tam bolo“
(v rozprávke)
outline načrtnúť
overdue s uplynulou výpožičnou lehotou;
oneskorený
paperback brožovaná kniha (v mäkkej
papierovej väzbe)
paragraph odsek
particular konkrétny
partisan (arch.) pika, kopija
personification zosobnenie
phrase väzba, slovné spojenie, fráza
playwright dramatik
plot zápleтка, dej
poem báseň
poet básnik
poetry poézia
pop-up book leporelo
preface predhovor, úvod
Pride and Prejudice Pýcha a predsudok
prolific plodný
prologue úvod, prológ
put sth down položiť
reading room čítareň, študovňa

reception príjem
recipe recept (na varenie)
reference book príručka
reference library príručná knižnica
repetition opakovanie
ribbon stuha, stužka (záložka)
royalties autorský honorár
self-help book kniha plná užitočných rád
sentence veta
sequel pokračovanie
short story poviedka, novela
spine chrbát (knihy)
stage direction pokyny pre hercov
v scenári/hre
stiff tvrdý, tuhý
surreptitious kradmý, tajný
swish šuchotať; šuchot
sword meč
syllable slabika
table of contents obsah
tape (magnetofónová) kazeta/páska
temptation pokušenie
thesaurus teaurus, slovník (tematicky
usporiadaný)
token kupón, poukážka
tomb hrobka
transcription prepis
travelogue cestopis
trespass (bibl.) vina; previniť sa, prehrešiť sa
twisting plot kľukatý/zložitý dej
unabridged v plnom znení, neskrátený, úplný
unpredictable nepredvídateľný
unputdownable pútavý, napínavý (o knihe,
ktorú nemožno pustiť z rúk)
verse sloha
victim obeť
villain zlosyn
volume zväzok, diel (knihy)
whodunit detektívka
word slovo
(a) work dielo
Wuthering Heights Búrlivé výšiny